

## 受害人權利——時間表

您有以下權利……

### 提起指控前

- 向公訴人 (DA) 詢問被告的逮捕情況。

### 公訴人提起指控後

- 向公訴人 (DA) 詢問針對被告的指控。

### 傳訊

- 向公訴人 (DA) 詢問被告和公訴人有權參加的傳訊及其它聽證的時間和地點。
- 對您的機密資訊保密。
- 除非您願意，拒絕見面或與被告交談。

### 審判前

- 被告知並與DA談論審前聽證。

### 審判

- 快速審理，不得拖延。
- 不再需要您的財物作為證據時，及時退還。

### 量刑前

- 在量刑前，告訴緩刑官犯罪對您生活的影響；
- 在決定被告量刑的法庭聽證會上發言；
- 得到一份量刑前報告；
- 讓法院考慮您、您的家人和公眾的安全；
- 被告知假釋程序；以及
- 讓法院簽發您的保護令。

### 量刑後

- 請求賠償您的損失 (賠償)；
- 被告知被告的預定獲釋日期及全部假釋聽證；以及
- 讓法院簽發保護您免受騷擾、虐待或其他傷害的命令。

## 關於我們

犯罪受害人資源中心 (Victims of Crime Resource Center) 位於加州沙加緬度的 McGeorge 法學院校園內。我們向受害人及其家人、受害人服務提供者和其他受害人倡議者提供以下教育：

- 受害人的法律權利，
- 受害人補償，
- 賠償，
- 民事訴訟，以及
- 家庭暴力和虐待受害人 (包括老年人、兒童和殘障人士) 的其他權利。

我們也提供：

- 針對受害人服務提供者的技術協助和法律研究，以及
- 針對社區團體的《認識您的權利》免費簡報

我們經營**1-800-VICTIMS**專線，這是一個全州性的免費專線，向受害人及其家人、受害人服務提供者和受害人倡議者提供機密資訊和轉介。專線由 McGeorge 法學院學生接聽，由律師主管。

本中心受指定提供這些服務，並由加州州長緊急應變服務辦公室 (California Governor's Office of Emergency Services, CalOES) 提供經費。



VICTIMS (842-8467)  
www.1800victims.org

UNIVERSITY OF THE  
**PACIFIC**  
McGeorge School of Law

## 加州受害人權利：

Marsy's 法  
(Marsy's  
Law)

**Victims of Crime Resource Center**  
**1-800-VICTIMS (1-800-842-8467)**  
**www.1800VICTIMS.org**

## Marsy's法保護加州犯罪受害人，為他們提供服務

---

對由於犯罪 (或是未遂犯罪) 受到身體、情感或財務損害的犯罪受害人，Marsy's法賦予他們重要的權利。

符合Marsy's法規定的犯罪受害人必須是：

- 直接受害人，
- 近親\*，
- 監護人或
- 您的法律代表。

\*近親包括配偶、父母、子女和兄弟姐妹。

## 您的Marsy's法權利

---

刑事司法系統將自動進行以下事項：

- 告訴您Marsy's法的內容，並給您一份副本。
- 公平、尊重地對待您，關心您的隱私。刑事司法程序期間，不允許任何人騷擾或虐待您。
- 對被告或代表被告行事者發出限制令，以此保護您的安全。
- 決定保釋和釋放條件時，考慮您和您家人的安全。
- 決定假釋時，考慮您和您家人的安全以及公眾的安全。
- 處理審判和其他刑事程序不拖延。

您也有以下這些權利。但是您必須向當局要求這些權利。

(或是您的受害人見證人倡議者可代您向當局提出要求。)

- 告知您被告被捕、針對他/她的指控及他/她是否會返回其他國家。
- 通知您是否在審判前舉行聽證以裁決案件。
- 事先通知您涉及被告的法庭聽證和假釋及其他釋放聽證。
- 讓您在涉及被告和您作為受害人之權利的任何聽證會發言。
- 向被告提供量刑前報告時，給您一份副本。不允許您查看報告的機密部分。
- 隨時告知您法庭關於被告的決定，包括定罪、量刑、羈押地點與時間、預定釋放時間或是脫逃情況。您也可在[www.vinelink.com](http://www.vinelink.com) 登記受害人每日資訊和通知 (Victim Information and Notification Everyday, VINE)。VINE可告訴您被告的羈押地點。

您也有以下這些權利。但是您應該向當局要求這些權利：

- 不與被告或其代表或律師分享機密資訊、記錄或照片。這表示您可保持以下資訊的機密：
  - 可用來定位或是騷擾您或您家人者，
  - 與您的醫療或心理諮詢相關者，以及/或是
  - 媒體索取者，包括照片。
- 拒絕被告提出的資訊、訪問或其他請求。如果您願意，可以和他們交談，也可以決定和他們交談的時間、地點和內容。
- 允許您告訴緩刑處犯罪對您和家人的影響。他們可以把這些資訊放進呈給法庭的量刑建議中。
- 幫您申請賠償，讓您得到金錢來支付您的犯罪相關損失。
- 不再需要您的財物作為證據時，及時退還。
- 在關於被告假釋或釋放的聽證之前，讓您在有機會參與假釋程序和表達顧慮。